

Índice

De las tinieblas a la luz: los presupuestos teóricos de la Escuela de Leipzig en lengua española	7
Linus Jung / Carsten Sinner / José Juan Batista	
Reglas para traducir	21
Albrecht Neubert (1965)	
Azar y regularidades en la traducción	29
Otto Kade (1968)	
Traslación y lingüística de la traslación.....	47
Gert Jäger (1975)	
Objeto y fines de la traductología.....	93
Gert Jäger (1977)	
La mediación lingüística como fenómeno social y objeto de estudio científico	107
Otto Kade (1980)	
Algunas posturas fundamentales en la explicación teórica de la mediación lingüística como actividad humana	169
Otto Kade (1977)	
La traductología desde la óptica de la sociolingüística.....	189
Albrecht Neubert (1977)	
Traslación y teoría del texto.....	199
Albrecht Neubert (1983)	
Procedimientos <i>top-down</i> en la transferencia de información mediante la traslación.....	213
Albrecht Neubert (1988)	
Contribución de la semiótica al análisis del texto fuente en la traducción.....	225
Claus Cartellieri (1979)	
Algunas consideraciones acerca de la traducibilidad	255
Gerd Wotjak (1981)	
Acerca de 'lagunas' y 'paráfrasis' en la traslación.....	273
Gert Jäger (1976)	
El papel de la información previa en el análisis y la traducción de textos	291
Sabine Bastian (1979)	
Realia rusos sin equivalencia en alemán: posibles soluciones	331
Wladimir Kutz (1981)	
La traducción de léxico subestándar.....	379
Eberhard Fleischmann (1968 y 1971)	
Procedimientos de traducción: metamorfosis de un concepto tradicional.....	401
Heide Schmidt (1992)	
Acerca de la historia de la traducción.....	411
Heide Pohling (1971)	